

Mr Teoh Soon Chye

(1955)

Accession number: S14034

Track Number: S14034\_0001, S14034\_0002, S14034\_0003, S14034\_0004

Duration: 01:37:21a

Language/Dialect: Hokkien

<b>Track: S14034_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>1955年出生。六岁开始住在红灯角。提及搬到红灯角之前住在海边，因为兄弟姐妹众多（17人），获赔两间“17层”组屋的房子。获赔房子以后不敢住在那个地方的原因。大约1970年时父亲把获赔的房子卖出去。描述在红灯角地区建屋子。描述如何用木条标记屋子的范围。比较多人选择在靠海的地方建屋子的原因。提及用木皮建墙壁。买木皮的地方。提及建屋子的程序。负责建屋子的人。如何测量屋子的水平线。建屋子时他所负责的工作。形容当时刚建好的屋子看起来像海浪一样。</p>	
<b>Track: S14034_0001</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:24:48</b>
<p>Synopsis:</p> <p>解释认为屋子像海浪的原因。屋子内墙、屋顶的材料。房子的大小。该屋子的位置。提及当时屋子为杂货店。详述当时杂货店的门。家里的结构。家里放米的地方。屋子的位置。屋内门的数量和位置。父亲开杂货店以前的职业。屋内睡觉空间的分配。</p>	
<b>Track: S14034_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>提及19岁时结婚。杂货店售卖的物品。母亲做米酒的地方。描述建在海底的房间。制作米酒的程序。住在红灯角的居民。描述当时居住在红灯角的印度苦力常向他们讨米配酒吃。苦力在杂货店买东西时的记账方式。在杂货店里扮演的角色。</p>	
<b>Track: S14034_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:02 - 00:20:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>杂货店内物品的摆放方式。装米酒的容器。描述小时候趁着父母不留意时偷喝店内售卖的米酒。如何不让母亲发现他们偷喝米酒。描述家里的厕所。提及屋子还没有建好时，小孩们先过来居住帮忙看顾房子。提及曾在中华学校就读。一年级时开始出外工作，与哥哥在Kampung Baru巴刹卖鱼。卖鱼时的日常生活。描述如何使用每天的零用钱。描述上学用的书包。</p>	

<b>Track: S14034_0002</b>	<b>Time frame: 00:20:00 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>放学后玩耍的地方。描述家里用以照明的工具。做功课的地方。提及当时没有水供，居民们必须亲自去拿水。提及有些居民用水量大，小孩可以帮忙拿水赚钱。冲凉用的水源。家里使用的厕所系统。</p>	
<b>Track: S14034_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:48</b>
<p>Synopsis:</p> <p>在红灯角玩的游戏。游戏的地点。如何学会游泳。描述如何抓弹涂鱼。提及抓了花螺以后拿到社尾去卖。售卖花螺时用的包装。抓花螺的时间。描述新年时帮忙包红包。新年时杂货店畅销的饮料。运载饮料的方式。</p>	
<b>Track: S14034_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>家里洗衣的地方。月尾时拜祭的地方。提及月尾进行拜祭时的祭品。杂货店的营业时间。如何与印度顾客沟通。提及中秋节时店内有售卖灯笼。描述如何自己制作灯笼。如何解决家里的白蚁问题。描述小时候睡觉的床有虱。他睡觉的地方比较多床虱的原因。描述约21岁时的年除夕红灯角发生火患，他抱着当天刚添购的电视机逃生。</p>	
<b>Track: S14034_0004</b>	<b>Time frame: 00;10:04 - 00:20:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>19岁结婚时婚礼的花费。家里办丧事时棺木摆放的地方。提及父母去世时的年龄。电视机摆放的地方。描述家里有电视机时附近的孩子会在窗口偷看。看电视机的时间。解释如何锁家里的门。提及家里的门牌由政府所定。红灯角的其他名称。30多岁时搬离红灯角。搬出去的原因。常常回来红灯角的原因。提及二妈以前住在神坛里。</p>	
<b>Track: S14034_0004</b>	<b>Time frame: 00:20:04 - 00:31:44</b>
<p>Synopsis:</p> <p>提及对红灯角的熟悉感。屋内进行过的装修。描述1969年5月13日朋友在宵禁时出外遭射死。描述自由港时期曾经跟随学校旅行团到太平游玩。2008年乔治市获封为文化遗产城市以后对红灯角的影响。提及对红灯角住家的感情。在红灯角办家庭聚会时的地点。没有做杂货店生意以后改造成住家。</p>	

Mr Teoh Soon Chye

(1955)

Accession number: S14034

Track Number: S14034\_0001, S14034\_0002, S14034\_0003, S14034\_0004

Duration: 01:37:21a

Language/Dialect: Hokkien

<b>Track: S14034_0001</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Born in 1955. Began staying in the Reclamation Area at the age of 6. Mentioned staying in the seaside before moving to the Reclamation Area, and was compensated for two units of the “17-floor” Flat because of the large number (17) of siblings he had. The reason of daring not to stay in the compensated flats. Around 1970 his father sold off the flats. Described building a house in the Reclamation Area. Described marking the house area using wooden sticks. Why did most people choose to stay nearby the sea. Mentioned using tree bark to build the wall. Places to buy tree bark. Mentioned the procedures of house building. People who helped in building the house. How to measure the horizontal line of the house. Jobs assigned to him during the construction of the house. Described the newly built house as looking like waves.</p>	
<b>Track: S14034_0001</b>	<b>Time frame: 00:10:00 - 00:24:48</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Explained why the house looked like waves. Building materials of the internal walls and the roof. Size of the house. Location of the house. Mentioned that the house was a grocery shop at that time. Elaborated on the door of the grocery shop. Structure of the house. The corner where rice was stored. Location of the house. Number of doors in the house and their positions. His father’s occupation before operating the grocery shop. Spaces allocated for sleeping.</p>	
<b>Track: S14034_0002</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:02</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Mentioned getting married at the age of 19. Items sold at the grocery shop. The place where his mother used to make rice wine. Described the room built below the sea level. The rice wine making procedures. Residents of the Reclamation Area. Described that coolies who stayed at the Reclamation Area came often to purchase rice wine and then asked for a handful of rice to eat with it. The bill recording method used when the coolies made their purchase by credit. His role at the grocery shop.</p>	

<b>Track: S14034_0002</b>	<b>Time frame: 00:10:02 - 00:20:00</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Placement of goods in the grocery shop. The rice wine containers. Described getting a taste of the rice wine sold at shop secretly without his parents' notice. How did the children hide the rice wine stolen from their mother. Described the toilet at home. Mentioned that kids came to stay in the house before it was readily built to keep an eye of the property. Mentioned going to Chung Hwa School. Began working when he was in Standard 1 by joining his brother at fish selling in the Kampung Baru market. Daily routine during the fish selling. Described how he utilized his daily pocket money. Described his school bag.</p>	
<b>Track: S14034_0003</b>	<b>Time frame: 00:20:00 - 00:31:03</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Places to play after school. Described the lighting at home. Place used for doing homework. Mentioned there was no water supply in the past and the residents had to fetch water by themselves. Mentioned that some children could earn money by helping to fetch water for some residents who used a lot of water. Source of water used for showers. Toilet system at home.</p>	
<b>Track: S14034_0003</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:09:48</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Games played in the Reclamation Area. Locations for playing games. How did he learn swimming. Described mudskipper catching. Mentioned catching Babylon shells and sold them in the Sia Boey market. Packaging used for selling Babylon shells. Time to catch Babylon shells. Described helping to pack red packets during Chinese New Year. Popular beverages sold at the grocery shop during Chinese New Year. The beverages transportation method.</p>	
<b>Track: S14034_0004</b>	<b>Time frame: 00:00:00 - 00:10:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>The laundry area at home. Places for worshipping at the end of the month. Offerings prepared for end-of-the-month worshipping. Opening hours of the grocery shop. How to communicate with Indian customers. Mentioned selling lanterns at the shop during the Mid-Autumn Festival. Described how to make lanterns by himself. How to deal with the termite problem faced at home. Described there were bugs in the bed he slept when he was a kid. Why his bed attracted more bugs than others'. Described a fire happened on the New Year's eve when he was about 21 years old, and he escaped the fire carrying the new television he bought that day.</p>	

<b>Track: S14034_0004</b>	<b>Time frame: 00;10:04 - 00:20:04</b>
<p>Synopsis:</p> <p>The wedding expenses when he got married at 19 years old. Place to put coffin during funeral at home. Mentioned his parents' age at death. The television corner at home. Described that some children would peep to watch television through window after they bought the television. Time for watching television. Explained how the house door could be locked. Mentioned that the house number was decided by the government. Other names of the Reclamation Area. Moved out of the Reclamation Area when he was 30. Why did he move out. The reason of coming back often to the Reclamation Area. Mentioned his second mother was staying in the temple in the past.</p>	
<b>Track: S14034_0004</b>	<b>Time frame: 00:20:04 - 00:31:44</b>
<p>Synopsis:</p> <p>Mentioned his familiarity with the Reclamation Area. Renovation done to the house. Described a friend who was shot to death when going out during the curfew hour on May 13, 1969. Described joining a school trip to Taiping when Penang was still a free port. The impact on the Reclamation Area after George Town was listed as a World Heritage Site in 2008. Mentioned his affection for the Reclamation Area house. Gathering point in the Reclamation Area for family reunion. Converted the grocery shop into a residence after wrapping up the business.</p>	